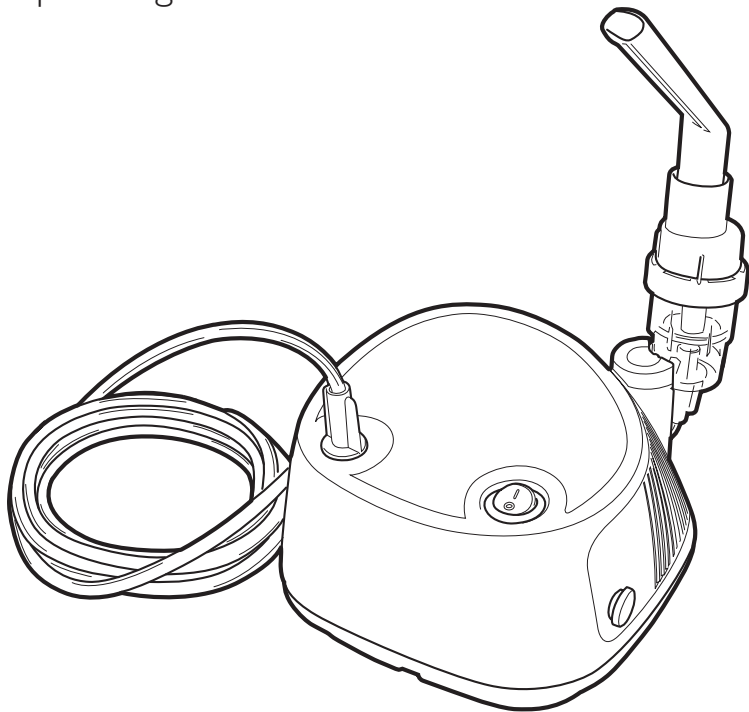


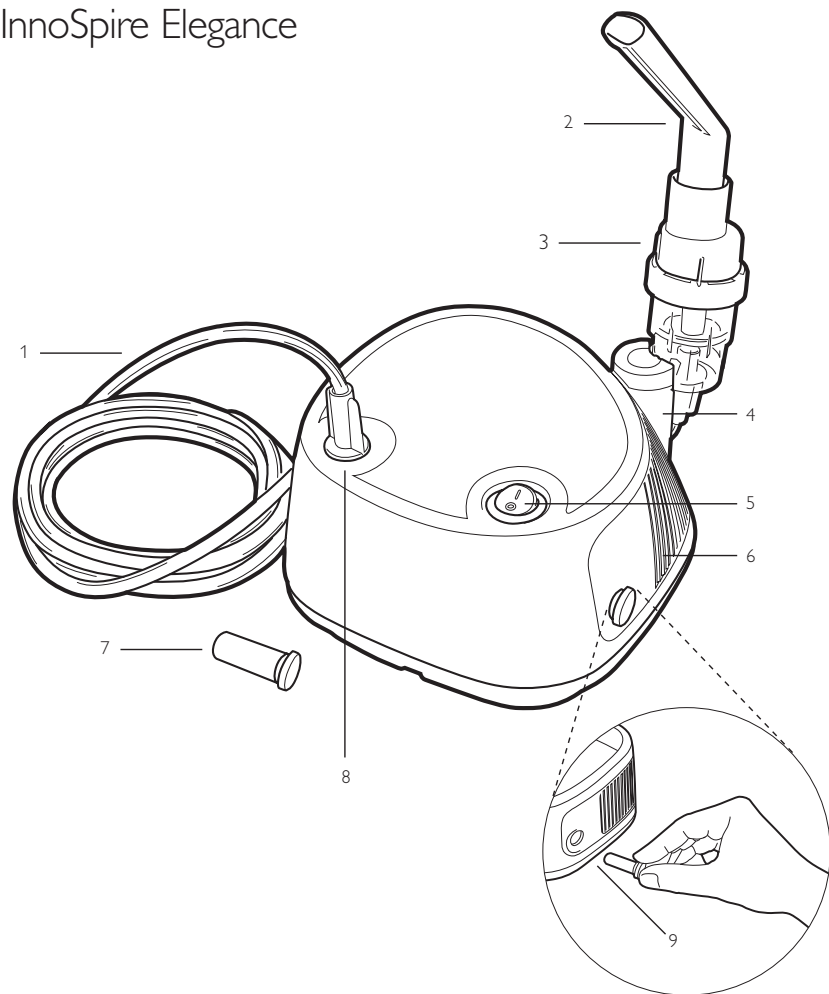
PHILIPS

RESPIRONICS

InnoSpire Elegance



InnoSpire Elegance



Index

English	EN	4
አማርኛ	AM	10
العربية	AR	15
Български	BG	21
Česky	CZ	27
Dansk	DA	32
Deutsch	DE	38
Eesti	EE	44
Ελληνικά	EL	49
Español	ES	55
فارسي	FA	61
Suomi	FI	67
Français	FR	73
Hrvatski	HR	79
Magyar	HU	84
Indonesia	ID	90
תירבב	IL	96
Italiano	IT	102
日本語	JA	108
한국어	KO	114
Lietuviškai	LT	120
Latviski	LV	126
Македонски	MK	132
Bahasa Melayu	MS	138
Nederlands	NL	144
Norsk	NO	150
Polski	PL	156
Português	PT	162
Română	RO	168
Русский	RU	174
Slovenčina	SK	180
Slovenščina	SL	186
Srpski	SR	192
Svenska	SV	198
ภาษาไทย	TH	204
Türkçe	TR	210
Українська	UK	215
中文	ZH	221

1. Nebulizer tubing
2. Nebulizer mouthpiece
3. Nebulizer handset
4. Nebulizer holder
5. On/Off power switch
6. Compressor air openings
7. Air filter
8. Compressor air outlet
9. Air inlet for filter

Instructions for use

InnoSpire Elegance

Important: Read these instructions carefully before using this device. If you have any questions or problems with the product, please contact your healthcare provider or Philips Respironics Customer Service at +1 724 387 4000.

General information

Intended use: This product is intended to provide a source of compressed air for medical purposes. It is to be used with a pneumatic (jet) nebulizer to produce aerosol particles of medication for respiratory therapy for both children and adults.



WARNINGS

- 1 Use the device for its intended purpose as described in this instruction manual as a compressor nebulizer system for aerosol therapy. Follow your doctor's instructions.**
Any other use constitutes improper use and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use or if the unit is connected to electrical installations not complying with safety regulations.
 - It is recommended to have a backup device (e.g. MDI or battery operated compressor) for respiratory delivery in case a situation arises when your nebulizer cannot be used (e.g. during a power outage or if your compressor becomes inoperable for any reason).
 - If the device has been outside of the operating conditions, allow to come back to normal operating specifications before use.
 - Any liquid spilled on or inside the unit should be allowed to dry before operating.
- 2** Keep this manual for future reference.
- 3** Use the product in a clean environment; one that is free from dirt, dust, pet hair; etc.
- 4** Device should not be used around flammable substances, or in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- 5** No modification of this equipment is allowed.
- 6** It is normal for the device to be warm to the touch when in use.
- 7** Do not stack the compressor with other equipment.

8 Electromagnetic information: Portable and RF communication devices such as cellular phones, pagers, etc. can interrupt operation of electrical medical equipment. For this reason, your compressor must be placed far enough away from these devices to prevent interference. This device meets IEC60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility (EMC). EMC data sheets are available from Philips Respironics customer service at +1 724 387 4000.

9 In case of failure and/or malfunction, read the "Troubleshooting" section. Do not open the compressor housing as this is not a serviceable product.

10 The proper function of the device can be compromised if original replacement parts (e.g., filters) are not used.

11 To reduce the risk of electric shock, DO NOT DISASSEMBLE.



12 Do not use the device without the filter.

13 When using any electrical appliance, certain important safety measures must always be followed, including the following:

- Use only manufactured-supplied original accessories and components;
- Never submerge the unit in water as the device is not protected against water penetration;
- Never touch the unit when your hands are wet or moist;
- Do not leave the unit outdoors;
- Place on a stable and horizontal surface when operating;
- Make sure the air vent openings are not obstructed;
- Do not allow unsupervised children or infirm individuals to use the unit;
- Do not turn off the unit by simply pulling out the plug from the electrical outlet;
- Do not use in a ventilator circuit;
- Do not use if the device has cracks or is damaged.

14 Make sure that the electrical rating shown on the rating label on the bottom of the unit corresponds to your main voltage and frequency before plugging in the device.

15 Do not use any adapter, simple or multiple, and/or extension cord.

16 Do not leave the unit plugged in when not in use. Unplug the device from the electrical outlet when not in operation.

17 Follow the manufacturer's instructions for installing the device. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect installation.

18 The power supply cord cannot be replaced by the user. In case the power supply cord becomes damaged, contact Philips Respironics customer service for replacement (there is no service option).

- 20 Before performing any cleaning operation or filter replacement, disconnect the device from the main supply by unplugging it.
- 21 Some parts are small enough to be swallowed by children. Do not let unattended children have access to the unit.
- 22 If you no longer use the device, dispose of according to the local regulations in force.
- 23 Remember to:
 - Use this device only with medications prescribed by your doctor;
 - Use the accessories recommended by your doctor.

Instructions for use

Remove the compressor from carrying case if supplied before use.

- 1 After unpacking the device, check the compressor and accessories for visible damage or defects such as cracks in the plastic housing which could expose electrical components. Contact Philips Respironics customer service or your product distributor to report any damaged product.
- 2 When taking a treatment, sit upright and relaxed.
- 3 Plug the compressor into the electrical outlet.
- 4 Refer to the nebulizer and accessory instructions for use before treatment.
- 5 To start the treatment, switch the device ON by pressing the ON / OFF switch onto the "I" position.
- 6 When the treatment has been completed, switch the unit OFF by setting the switch position to "O" and disconnect the plug from the electrical outlet.

Cleaning and maintenance

During cleaning, make sure the power cord is not plugged in the electrical outlet.

Cleaning of the compressor, nebulizer and accessories

Use a damp cloth to wipe down the outside of the compressor at least once a month. Refer to nebulizer and accessory instructions for use for cleaning of the accessories and nebulizer.

Replacement of the nebulizer

The nebulizer and other accessories should be replaced according to its instructions.

Replacement of the filter

The filter is to be replaced when it appears discolored or wet.

Troubleshooting

The device does not turn on

- Make sure the plug is firmly fitted to the electrical outlet.

In the event of malfunction (insufficient pressure and flow) turn the unit off for 10 seconds and turn back on.

After each cleaning, check that the unit is working properly by verifying that air still comes out of the nozzle when the unit is turned to the "ON" position.

Unauthorized repair voids warranty.

If the device does not work properly after attempting these troubleshooting steps, contact your authorized product distributor or Philips Respironics Customer Service at +1 724 387 4000.

Maintenance and repairs

Never open the device. There are no serviceable parts within the unit. The compressor requires no lubrication or maintenance.

Technical specifications

Electricity supply	230 V/50 Hz, 1 Amp
Thermal overload protector	Thermal fuse; functioning temperature 150 C°
Compressor max. pressure	317 kPa (3.17 bar)
Average flow rate	6 LPM @ 69 kPa (0.69 bar)
Max flow rate	8.0 LPM
Weight	1.5 kg
Size	165 x 165 x 108 mm
Noise level	58 ±3dBA

Technical specifications

Electricity supply	220 V/60 Hz, 1.2 Amp / 230 V/60 Hz, 1.2 Amp
Thermal overload protector	Thermal fuse; functioning temperature 150 C°
Compressor max. pressure	296 kPa (2.96 bar)
Average flow rate	7 LPM @ 69 kPa (0.69 bar)
Max flow rate	9.3 LPM
Weight	1.5 kg
Size	165 x 165 x 108 mm
Noise level	58 ±3dBA

Class II device, Type BF device (device with specific protection against electrical hazards).

DOUBLE INSULATED

Reference to standards

Electric safety standards IEC 60601-1

Electromagnetic compatibility according to IEC 60601-1-2

Ambient conditions

Storage conditions

Temperature MIN -25 °C – MAX 70 °C (-13 °F – 158 °F)

Humidity MIN 10% RH – MAX 95% RH

Operating conditions

Temperature MIN 5 °C – MAX 40 °C (41 °F – 104 °F)

Humidity MIN 10% RH – MAX 95% RH

Operating atmospheric pressure Performance may vary depending on altitude above sea level, barometric pressure and temperature

Symbol glossary

 ON (power)	 ATTENTION	 Class II, double insulated
 OFF (power)	 Alternating current	 Type BF applied parts
 Serial number	 Separate collection	 Indoor use only
 Follow instructions for use	 Manufacturer	 Temperature limitation
 Atmospheric pressure	 Humidity	

IP21 Housing Ingress Protection rate: IP21 (protected from the penetration of solid bodies with dimensions greater than 12 mm. Protected from the penetration of vertically falling water drops).

Warranty

Respironics, Inc warrants the compressor to be free from defects in materials and workmanship under normal use and operation for a period of 3 years from date of purchase from Respironics, Inc. The warranty is limited to repair or replacement, at Respironics, Inc's sole option, of any such component or equipment claimed to be defective when claim is shown to be bona fide by evaluation by Respironics, Inc. This warranty does not extend to any components or equipment subjected to misuse, improper operation, accidental damage, or unauthorized repairs, and is not extended to charges of, or for, labor repairs. All items returned must be properly packaged and shipped, prepaid, by the product distributor servicing the unit. Respironics, Inc shall not be liable to purchaser or others for loss of use of equipment or for indirect, or incidental or consequential damages that might arise.

Limited Warranty for Australia and New Zealand only

Note: For Australian and New Zealand customers this warranty replaces the warranty contained above.

Respironics, Inc., a Philips Healthcare company warrants that the Products shall be free from defects of workmanship and materials and will perform in accordance with the Product specifications. 2. This warranty is valid for a period of 3 years from the date of purchase from an authorised Respironics dealer. 3. If the Product is found to contain a defect of workmanship or materials or fails to perform in accordance with the Product specifications during the applicable warranty period, Respironics will repair or replace, at its option, the defective material or part. 4. The customer is responsible for returning the product to an authorised Philips Respironics dealer, and collecting the product from the authorised Philips Respironics dealer after repair or replacement, at its own cost. Philips Respironics is responsible only for the freight cost of transporting the product between the authorised Philips Respironics dealer and Respironics. Respironics reserves the right to charge an evaluation and postage fee for any returned Product as to which no problem is found following investigation. 5. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, alteration, and other defects not related to materials or workmanship. 6. The warranty provided by Respironics herein is not transferrable by the Buyer in the event of any sale or transfer of Products purchased by the Buyer from an authorised Respironics dealer. 7. To the extent permitted by law, where the Buyer has the benefit of an implied guarantee under the Australian Consumer Law, but the Product is not of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption Respironics' liability shall be limited, at the option of Respironics, to the replacement or repair of the Product or the supply of an equivalent Product. 8. To exercise your rights under this warranty, contact your local authorised Philips Respironics dealer. A list of all authorised dealers is available at the following link: <http://www.philips.com.au/healthcare>.

Alternatively, you can make a claim under this warranty by contacting Respironics directly at: Philips Electronics Australia Limited, 65 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia. Tel: 1300 766 488, Email: prcontact@philips.com. 9. The following statement is provided to a Buyer who is a "consumer" under the Australian Consumer Law: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the good repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. 10. The following statement is provided to a Buyer who is a "consumer" under the Consumer Guarantees Act 1993, New Zealand: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

Ympäristöolosuhteet	
Säilytysolosuhteet	
Lämpötila	MIN -25 °C – MAKS 70 °C (-13 °F – 158 °F)
Suhteellinen kosteus	MIN 10% – MAKS 95%
Toimintaolosuhteet	
Lämpötila	MIN 5 °C – MAKS 40 °C (41 °F – 104 °F)
Suhteellinen kosteus	MIN 10% – MAKS 95%
Ilmakehän paine toiminnassa	Suorituskyky saattaa vaihdella riippuen korkeudesta merenpinnasta, ilmakehän paineesta ja lämpötilasta

Merkkien selitykset

	PÄÄLLE (virta)		HUOMAUTUS		Luokka II, kaksoiseristetty
	POIS (virta)		Vaihtovirta		Laji BF soveltuvat osat
	Sarjanumero		Lajiteltu jäte		Vain sisäkäyttöön
	Noudata käyttöohjeita		Valmistaja		Lämpötilarajoitus
	Ilmakehän paine		Kosteus		

IP21 Kotelon tunkeutumissuojalaji: IP21 (suojattu kiinteiden kappaleiden tunkeutumisesta joiden mitat ovat yli 12 mm. Suojattu pystytasossa tippuvilta vesipisaroilta).

Takuu

Respironics, Inc takaa, että kompressorissa ei esiinny materiaali- tai valmistusvikoja normaalkäytössä 3 vuoden ajan ostopäivämäärästä Respironics, Inc:ltä. Takuu rajoittuu korjaukseen tai vaihtoon Respironics, Inc:n oman harkinnan mukaan sellaisen komponentin tai laitteen kohdalta jota väitetään vialliseksi kun väite on osoitettu todeksi Respironics, Inc:n tutkimuksen mukaan. Tämä takuu ei kata komponentteja tai laitteita joita on käytetty väärin tai virheellisesti, tapaturmaisia vaurioita tai ei-valtuutettuja korjauksia, eikä se kata vaurioiden aiheuttamia työkalustannuksia. Kaikki palautettavat laitteet on pakattava asianmukaisesti ja lähetettävä siten, että yksikköä huoltava tuotteen jälleenmyyjä maksaa postimaksut. Respironics, Inc ei ole vastuussa ostajalle tai muille laitteen käytön menetyksestä tai mahdollisesti syntyvistä epäsuorista tai seurannaisvahingoista.

1. Tubulure du nébuliseur
2. Embout buccal du nébuliseur
3. Kit nébuliseur
4. Support du nébuliseur
5. Interrupteur Marche/Arrêt

6. Prise d'air du compresseur
7. Filtre à air
8. Sortie d'air du compresseur
9. Entrée d'air pour le filtre

Instructions d'utilisation

InnoSpire Elegance

Important : veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'utiliser l'appareil. En cas de questions ou de problèmes relatifs à ce produit, veuillez en parler à un professionnel de la santé ou contacter votre service clientèle Philips Respironics au +1 724 387 4000.

Informations générales

Utilisation prévue : ce produit a pour but d'apporter une source d'air comprimé à des fins médicales. Il doit être utilisé avec un nébuliseur pneumatique (jet) qui produit des particules de médicaments sous forme d'aérosol pour l'inhalothérapie des patients (enfants et adultes).

AVERTISSEMENTS

- 1 L'appareil ne doit être utilisé que pour l'application pour laquelle il a été prévu, telle que décrite dans ce manuel d'instructions, en tant que système de nébuliseur à compresseur dans le cadre d'une thérapie respiratoire. Suivez les instructions de votre docteur. Toute autre utilisation serait inappropriée et pourrait s'avérer dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucun dommage causé par une utilisation inappropriée, incorrecte ou irraisonnable de l'unité, ou si cette dernière est connectée à des installations électriques non conformes aux règles de sécurité.
 - Il est recommandé de disposer d'un appareil de secours (par ex. un inhalateur-doseur (MDI) ou un compresseur alimenté par batterie) pour l'assistance respiratoire dans l'éventualité où votre nébuliseur ne pourrait pas être utilisé (par ex. en cas de coupure de courant ou d'un quelconque dysfonctionnement de votre compresseur).
 - Si l'appareil s'est trouvé en dehors des conditions de fonctionnement, le laisser revenir aux spécifications normales de fonctionnement avant utilisation.
 - En cas d'écoulement de liquide sur ou à l'intérieur de l'unité, laisser sécher le liquide avant utilisation.
- 2 Conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- 3 Utiliser le produit dans un environnement propre – exempt de saleté, de poussière, de poils d'animaux, etc.

- 4 L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de substances inflammables ou en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- 5 Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- 6 Il est normal que l'appareil soit chaud au toucher en cours d'utilisation.
- 7 Ne pas empiler un autre équipement sur le compresseur.
- 8 **Informations sur l'électromagnétisme** : les appareils de communication portables RF tels que les téléphones portables, les bippers, etc. peuvent perturber le fonctionnement des équipements électriques médicaux. Par conséquent, afin d'éviter toute interférence, placez votre compresseur suffisamment éloigné de ces appareils. Ce compresseur répond à la norme CEI 60601-1-2 sur la compatibilité électromagnétique (CEM). Des fiches techniques sur la CEM sont disponibles auprès du service clientèle de Philips Respironics. Veuillez appeler le +1 724 387 4000.
- 9 En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, se reporter à la section « Résolution des problèmes ». Ne pas ouvrir le boîtier du compresseur car cette pièce ne nécessite aucun entretien.
- 10 L'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement si les pièces de rechange d'origine (par ex. les filtres) ne sont pas utilisées.
- 11 Pour réduire le risque de choc électrique, NE DEMONTEZ PAS CET APPAREIL.
- 12  Ne pas utiliser l'appareil sans le filtre.
- 14 Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des mesures précises de sécurité doivent toujours être prises, notamment les mesures suivantes :
 - N'utiliser que des accessoires et des composants d'origine fournis par le fabricant ;
 - Ne jamais immerger l'unité dans l'eau car l'appareil n'est pas étanche ;
 - Ne jamais toucher l'unité si vous avez les mains mouillées ou humides ;
 - Ne pas laisser l'unité à l'extérieur ;
 - Placer l'appareil sur un support plat et stable pendant son fonctionnement ;
 - S'assurer que les ouvertures d'arrivée d'air ne sont pas obstruées ;
 - Ne pas laisser sans surveillance les enfants ou les personnes handicapées utiliser l'unité ;
 - Ne pas éteindre l'unité en débranchant la prise électrique ;
 - Ne pas utiliser à proximité d'un ventilateur ;
 - Ne pas utiliser cet appareil s'il présente des fissures ou s'il est endommagé.
- 15 Vérifier que la capacité électrique indiquée sur l'étiquette située au bas de l'unité correspond à la tension et la fréquence de votre circuit principal avant de brancher l'appareil.
- 16 Ne pas utiliser d'adaptateur, simple ou multiple, et/ou de rallonge électrique.

- 17 Ne pas laisser l'unité branchée si elle n'est pas utilisée. Débrancher l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 18 Suivre les instructions du fabricant pour l'installation de l'appareil. Ce dernier ne peut être tenu responsable d'aucun dommage survenu à la suite d'une installation incorrecte.
- 19 Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter le service clientèle de Philips Respironics pour son remplacement (il n'existe pas d'option de réparation).
- 20 Avant d'effectuer un nettoyage ou le remplacement du filtre, débrancher l'appareil de l'alimentation principale en retirant la prise.
- 21 Certaines pièces de petite taille risquent d'être avalées par les enfants. Ne pas laisser les enfants sans surveillance accéder à l'appareil.
- 22 Si l'appareil n'est plus utilisé, il doit être éliminé conformément à la réglementation locale en vigueur.
- 23 N'oubliez pas :
 - Utilisez cet appareil uniquement avec le médicament prescrit par votre docteur ;
 - Utilisez les accessoires recommandés par votre docteur.

Instructions d'utilisation

Retirez le compresseur du boîtier de transport, le cas échéant, avant l'utilisation.

- 1 Une fois l'appareil sorti de son emballage, examinez le compresseur et les accessoires afin de vérifier qu'ils ne présentent aucune détérioration ou défaut visible comme des fissures dans le plastique du boîtier qui pourraient exposer des composants électriques. Contactez le service clientèle de Philips Respironics ou le distributeur de votre produit pour signaler tout produit endommagé.
- 2 Pendant le traitement, asseyez-vous avec le dos droit et détendez-vous.
- 3 Branchez le compresseur à la prise électrique.
- 4 Reportez-vous aux instructions d'utilisation du nébuliseur et des accessoires avant de commencer le traitement.
- 5 Pour commencer le traitement, allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (position « I »).
- 6 Une fois le traitement terminé, éteignez l'unité en appuyant sur l'interrupteur (position « O »), et débranchez la prise électrique.

Nettoyage et maintenance

⚠ Lors du nettoyage, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise électrique.

Nettoyage du compresseur, du nébuliseur et des accessoires

Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur du compresseur au moins une fois par mois. Consultez les modes d'emploi du nébuliseur et des accessoires avant de nettoyer les accessoires et le nébuliseur.

Remplacement du nébuliseur

Le nébuliseur et les autres accessoires doivent être remplacés conformément à leurs instructions.

Remplacement du filtre

Le filtre doit être remplacé lorsqu'il est décoloré ou humide.

Résolution des problèmes

L'appareil ne s'allume pas

- Vérifiez que le connecteur est correctement inséré dans la prise électrique.

En cas de dysfonctionnement (pression et flux insuffisants), éteignez l'unité pendant 10 secondes et rallumez-la.

Après chaque nettoyage, vérifiez que l'unité fonctionne correctement en vous assurant que l'air s'échappe bien de la buse lorsque l'unité est en marche.

Les réparations non autorisées annulent la garantie.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après avoir tenté de résoudre ces problèmes, veuillez contacter votre distributeur agréé ou le service clientèle Philips Respironics au +1 724 387 4000.

Maintenance et réparations

Ne jamais ouvrir l'appareil. Aucune pièce de l'unité ne nécessite d'entretien. Le compresseur ne requiert aucune lubrification ou maintenance.

Spécifications techniques

Alimentation électrique	230 V/50 Hz, 1 A
Limiteur de surcharge	Fusible thermique, température de fonctionnement 150 °C
Pression max. du compresseur	317 kPa (3.17 bar)
Débit moyen	6 LPM @ 69 kPa (0.69 bar)
Débit max.	8 LPM
Poids	1,5 kg
Dimension	165 × 165 × 108 mm
Niveau sonore	58 ±3 dBA

Spécifications techniques

Alimentation électrique	220 V/60 Hz, 1,2 A / 230 V/60 Hz, 1,2 A
Limiteur de surcharge	Fusible thermique, température de fonctionnement 150 °C
Pression max. du compresseur	296 kPa (2.96 bar)
Débit moyen	7 LPM @ 69 kPa (0.69 bar)
Débit max.	9.3 LPM
Poids	1,5 kg
Dimension	165 × 165 × 108 mm
Niveau sonore	58 ±3 dBA

Appareil de classe II, appareil de type BF (appareil avec protection spécifique contre les risques d'électrocution)

DOUBLE ISOLATION

Référence aux normes

Normes de sécurité électrique CEI 60601-1
Compatibilité électromagnétique conformément à la norme CEI 60601-1-2



InnoSpire Elegance is a trademark of Koninklijke Philips N.V. and its affiliates, all rights reserved.

© 2018 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

CE0123



UA.TR.116



Manufactured for
Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Ltd
Chichester Business Park, City Fields Way
Tangmere, Chichester, PO20 2FT UK

Made in China



Toll Free: +1-800-345-6443
Telephone: +1-724-387-4000

www.philips.com/respironics

PN 1109014 R04